



www.lidl-service.com



STEAM GENERATOR SDBS 2400 A1

(GB) (IE) (NI)

STEAM GENERATOR

Operating instructions

(FR) (BE)

CENTRALE VAPEUR

Mode d'emploi

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜGELSTATION

Bedienungsanleitung

(DK)

STRYGEJERN MED DAMPSTATION

Betjeningsvejledning

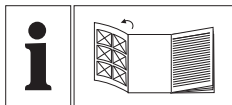
(NL) (BE)

STOOMSTRIJKIJZER STATION

Gebruiksaanwijzing

IAN 277706

(DK) (BE)



GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

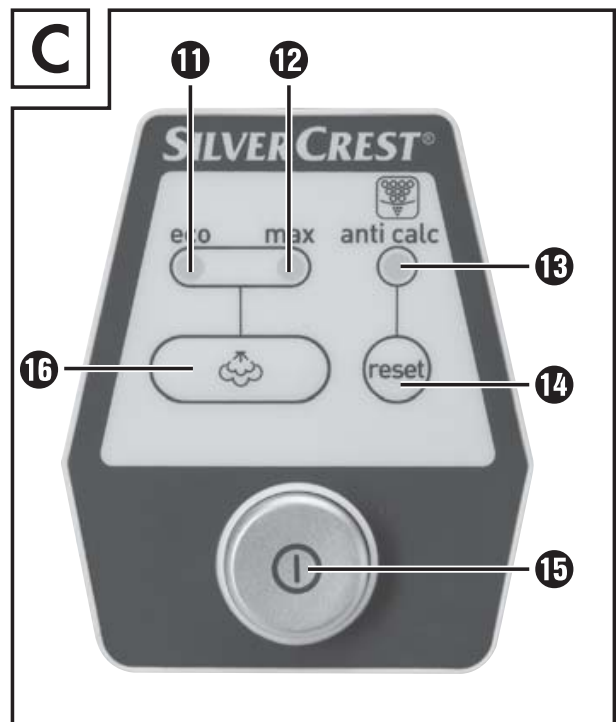
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NL	Operating instructions	Page	1
DK	Betjeningsvejledning	Side	23
FR/BE	Mode d'emploi	Page	45
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	67
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	89



Contents

Introduction	2
Information about these operating instructions	2
Copyright	2
Proper use	2
Warnings	2
Safety	3
Basic safety instructions	3
Technical details	7
Operating elements	8
Setting up and connecting	9
Safety information	9
Package contents and transport inspection	9
Unpacking	9
Disposal of the packaging	10
Set-up location requirements	10
Electrical connection	10
Handling and use	11
Before first use	11
Cleaning and maintenance	15
Safety information	15
Replacing the limescale filter	15
Cleaning the appliance	16
Troubleshooting	17
Storage/disposal	18
Storage	18
Disposal of the appliance	18
Kompernaß Handels GmbH warranty	19
Service	20
Importer	20
Ordering replacement parts	21

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Proper use

This appliance is only intended for the dry ironing or steam ironing of all types of clothing, curtains and fabrics (including hanging). The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The operator bears sole liability.

Warnings

The following types of warning are used in these operating instructions:



DANGER

A warning notice at this hazard level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could result in death or serious physical injury.

- Follow the instructions in this warning notice to avoid the risk of death or serious injury.

**WARNING**

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injury.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent injury.

CAUTION

A warning notice at this hazard level indicates a risk of material damage.

Failure to avoid this situation could result in material damage.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent material damage.

NOTE

- A note provides additional information, which will assist you in using the appliance.

Safety

This section contains important safety instructions for using the appliance.

This appliance complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety instructions

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- The appliance may not be used if it has fallen down, if it shows visible damage or is leaking.
- To prevent accidents, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by an authorised specialist technician or our Customer Service department.

- This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.
- Do not allow children to play with the appliance.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims.
- Repairs to the appliance during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise, no warranty claims will be held for any subsequent damages.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- Do not place any objects on the appliance, especially not on the connecting hose between the base station and the iron.
- Do not operate or place the appliance close to an open flame (e.g. candles).

** RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ The appliance should only be connected to correctly installed and earthed mains power sockets. Ensure that the rating for your local power supply corresponds with the details on the rating plate of the appliance.
- ▶ Arrange for customer service to repair or replace connecting cables and/or appliances that are not functioning properly or have been damaged.
- ▶ Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged!
- ▶ The steam iron and its connecting hose must be kept out of reach of children younger than eight years old while switched on or cooling down.
- ▶ Never immerse the appliance in water. Wipe it only with a slightly damp cloth.
- ▶ Do not expose the appliance to rain, and never use it in a humid or wet environment.
- ▶ Always hold the plug when handling the power cable and never pull on the cable itself.
- ▶ Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- ▶ Do not place the appliance itself or furniture etc. on the power cable and ensure that it is not jammed.
- ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or moist during operation.
- ▶ Do not open the appliance housing or attempt to repair or modify the appliance. If the housing is opened or improper modifications are made, you run the risk of receiving a potentially fatal electric shock and the warranty will be void.

RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Protect the appliance from drips or splashes of water. Do not place any vessels containing liquid (e.g. flower vases) on or near the appliance.
- ▶ Always pull the plug out of the power socket after completing ironing and before cleaning the appliance.
- ▶ You must always pull the plug out of the power socket before filling the water tank with water.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always place the iron on the base station placement area. Pull the plug out of the power socket if you take a break during ironing.

RISK OF SCALDING OR BURNING!



Caution, hot surfaces!

- ▶ The iron remains very hot while switched on and also a few minutes after being switched off. Never touch the iron sole of the iron!
- ▶ When the steam iron is hot, hold it only by the handle.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ Never aim the hot steam at persons or animals.
- ▶ Never iron or steam clothing or other fabrics which are being held by other people or are being worn.

CAUTION PROPERTY DAMAGE

A warning notice at this hazard level indicates a risk of material damage.

Failure to avoid this situation could result in material damage.

- ▶ Never leave the steam iron unattended while it is connected to the mains power supply.
- ▶ Never use water containing carbon dioxide in the appliance.
- ▶ Do not operate the appliance without water, otherwise the pump could burn out.
- ▶ Ensure that neither the power cable or the connection hose come into contact with the hot sole of the iron.
- ▶ Do not scratch the sole of the iron. Avoid contact between the sole of the iron and metal parts such as buttons or zips.
- ▶ Operate the steam iron and the base station only on a stable, flat and level surface.

Technical details

Ironing station	
Voltage supply	220 – 240 V ~ / 50/60 Hz
Power consumption	2000 – 2400 W
Max. water tank filling capacity	2 l
Steam production 	(max.) approx. 90 g/min. +/- 10%
Heating time (steam ironing) 	approx. 2 minutes
Boiler pressure	3 bar

Operating elements

(See fold-out page for illustrations)

Figure A:

- ❶ Steam button
- ❷ Temperature control
- ❸ Heat-up indicator lamp
- ❹ Connecting hose
- ❺ Placement area
- ❻ Sole of the iron

Figure B:

- ❼ Shaft cover
- ❽ Limescale filter
- ❾ Water tank filler cap
- ❿ Water tank

Figure C:

- ⓫ "eco" steam indicator lamp
- ⓬ "max" steam indicator lamp
- ⓭ "anti calc" indicator lamp 
- ⓮ RESET button
- ⓯ On/Off Button
- ⓰ Steam strength button 

Setting up and connecting

Safety information

WARNING

While using the appliance, there is a risk of injury and/or damage to property!

To avoid risks, observe the following safety instructions:

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials.
There is risk of suffocation.
- ▶ Please follow the instructions regarding the electrical connection of the appliance to avoid damage to property.

Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components as a standard:

- Steam Generator
- Velcro tape for fastening the mains cable
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Removal packaging material and protective film.

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

NOTE

- If possible, keep the original appliance packaging for the entire duration of the warranty period so that the appliance can be packaged properly for return shipment in the event of a warranty claim.

Set-up location requirements

The work service on which you place the base station must be stable, flat and heat-resistant.

Electrical connection

- ◆ Insert the power cable plug into a properly connected and earthed mains power socket which supplies the voltage stated in the "Technical data" section.

Handling and use

This section provides you with important information on handling and using the appliance.

Before first use

- ◆ Clean the sole of the iron ⑥ using a slightly moist cloth.
- ◆ To remove any leftover production residues, iron an old, clean cloth a few times.

Filling the water tank

NOTE

Use only tap water or distilled water.

If the mains water in your location is rated as hard, it is recommended that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise limescale deposits can adversely affect the appliance functions.

Mix the tap water with distilled water in accordance with the following table:

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
very soft/soft	-
medium	1:1
hard	2:1
very hard	3:1

Do not add water with any additives (such as starch, perfume, softeners or other chemicals) to the water tank ⑩. The appliance could be damaged, since residues can form in the steam chamber. These residues can soil the goods being ironed if they are deposited through the steam openings.

- 1) Remove the power plug from the mains power socket if the appliance is plugged in.
- 2) Open the water tank filler cap ⑨.

This is marked with the symbol: 
- 3) Fill the water tank ⑩. Do not fill above the MAX marking in the water tank ⑩.
- 4) Close the water tank filler cap ⑨.

NOTE

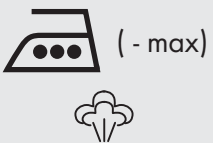
- Do not tip or swivel the steam station when the water tank **10** is full. If you do, water may be discharged from the filler opening.

5) Insert the plug into a mains power socket.

Ironing without steam

NOTE

Always set the temperature control **2** to the lowest level (min) before switching the appliance on. The symbols on the temperature control **2** correspond to the following settings:

Symbol	Material	Temperature (approx.)
min - 	Synthetics	70 - 120 °C
	Silk	70 - 120 °C
	Wool	100 - 160 °C
 (- max)	Cotton/linen	140 - 210 °C

- 1) Press the On/Off button **15** to turn the appliance on. The indicator lamp integrated in the On/Off button **15** lights up and the "max" steam indicator lamp **12** flashes.
- 2) Rotate the temperature control **2** to set the required ironing temperature.
- 3) The heat-up indicator lamp **3** lights up during heating. As soon as the heat-up indicator lamp **3** goes out, the set temperature has been reached and you can start ironing.
- 4) Put the iron down on the base station placement area **5** after ironing. Set the temperature control **2** to "min".
- 5) Press the On/Off button **15** to turn the appliance off. The indicator lamp integrated in the On/Off button **15** and the "max" steam indicator lamp **12** go out.
- 6) Pull out the plug from the mains socket.

Steam ironing

- 1) Press the On/Off button **15** to turn the appliance on. The indicator lamp integrated in the On/Off button **15** lights up and the "max" steam indicator lamp **12** flashes.
- 2) Turn the temperature control **2** to set the required ironing temperature. The temperature control **2** must be set to a minimum of  to produce steam.
- 3) The heat-up indicator lamp **3** lights up during heating. As soon as the heat-up indicator lamp **3** goes out, the set temperature has been reached.
- 4) Press the steam strength **16**  button to set the required steam strength:
 - If the "max" steam indicator lamp **12** is lit up, a lot of steam will be produced.
 - If the "eco" indicator lamp **11** is lit up, less steam will be produced.

As soon as the "eco" **11** or "max" **12** indicator lamps light up continuously (depending on the setting) you can start steam ironing.

- 5) While you are ironing, you can now press and hold the steam button **1** to continuously spray steam onto the goods to be ironed from the sole of the iron **6**. Release the steam button **1** to stop producing steam.

NOTE

When you press the steam button **1**, it can take a few seconds until steam is issued from the sole of the iron **6**.

- 6) Put the iron down on the base station placement area **5** after ironing. Set the temperature control **2** to "min".
- 7) Press the On/Off button **15** to turn the appliance off. The indicator lamp integrated in the On/Off button **15** and the "eco" **11** or "max" **12** steam indicator lamps (depending on setting) will go out.
- 8) Disconnect the plug from the mains socket.

Vertical steam ironing

- 1) Hang the fabric to be ironed on a clothes hanger which is hung against a heat-resistant surface.
- 2) Rotate the temperature control **2** to set the required ironing temperature.
The temperature control **2** must be set to a minimum of  to produce steam.
- 3) Wait until the heat-up indicator lamp **3** goes out.
- 4) Press the steam strength button **15**  to set the required steam strength:
 - If the "max" steam indicator lamp **12** is lit up, a lot of steam will be produced.
 - If the "eco" indicator lamp **11** is lit up, less steam will be produced.

As soon as the "eco" **11** or "max" **12** indicator lamps light up continuously (depending on the setting) you can start steam ironing.

- 5) Hold the steam iron in a vertical position and press the steam button **1**.
- 6) Touch the fabric lightly with the sole of the iron **6** and steam it to remove creases.
- 7) Release the steam button **1** to stop producing steam.

Refilling with water

You can refill the appliance with water while it is switched on.

- 1) Put the iron down on the base station placement area **5**.
- 2) Refill the water tank as described in the section "Filling the water tank".

Cleaning and maintenance

Safety information

**WARNING!****RISK OF FATAL ELECTRIC SHOCK!****Risk of bodily injury when cleaning the appliance!**

To avoid risks, observe the following safety instructions:

- ▶ Before cleaning the appliance, always pull the plug out of the mains power socket.
- ▶ Allow the appliance to cool down completely if necessary.
- ▶ Never immerse the appliance in water to clean it.

CAUTION**Damage to the appliance!**

- ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture penetrates it during cleaning.
- ▶ Do not use abrasive or chemical cleaners, wire brushes or other abrasive objects to clean the appliance's surfaces.

Replacing the limescale filter

NOTES

Note the following information when handling the limescale filter ❸:



Not suitable for consumption/drinking!



Keep the limescale filter ❸ out of the reach of children.



Store the spare limescale filter in a cool, dry location.

The appliance will notify you when the limescale filter ❸ needs replacing:

As soon as the "anti calc" indicator lamp  ❶ lights up, the limescale filter ❸ must be replaced.

The service life of the limescale filter ❸ can vary considerably depending on the water hardness.

NOTE

If the appliance is used regularly, it is advisable to always have a replacement limescale filter available. This means that you can replace the limescale filter **8** immediately as soon as the "anti calc" indicator lamp  **13** lights up.

You can order new limescale filters **8** from our service department (see section **Ordering replacement parts**).

- 1) Switch the appliance off using the On/Off button **15** and allow it to cool down.
- 2) Remove the power plug from the mains power socket.
- 3) Remove the iron from the base station and put it to one side.
- 4) Open the shaft cover **7**.
- 5) Pull the limescale filter **8** upwards out of the limescale filter shaft.
- 6) Place the new limescale filter **8** in the limescale filter shaft and press it down until it is firmly seated.
- 7) Close the shaft cover **7**.
- 8) Insert the plug into a mains power socket and switch on the appliance using the On/Off switch **15**.
- 9) Press the "RESET" button **14** for about 3 seconds. The "anti calc" indicator lamp  **13** goes out.

You have now completed replacement of the limescale filter **8**.

Cleaning the appliance

- ◆ Clean the iron surfaces and the base station using only a soft, slightly moist cloth.
- ◆ Clean the sole of the iron **6** with a soft moist cloth. Ensure that the sole of the iron **6** is not scratched.
- ◆ Pour the residual water in the water tank **10** into a basin. To do this, put the iron down to one side and open the water tank filler cap **9**.
- ◆ The appliance must be completely dry before further use.

Troubleshooting

WARNING

Repairs to electrical appliances should only be carried out by specialists trained by the manufacturer. Improper repairs can cause considerable risks to users and damage to the appliance.

Fault	Possible cause	Remedy
The appliance is not working.	Voltage supply error.	Ensure that the plug is firmly inserted into the power socket.
	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on using the On/Off button 15 .
The appliance does not produce any/produces too little steam.	There is not enough water in the water tank 10 .	Fill the water tank with water 10 .
	The appliance has not heated up sufficiently.	Wait until the temperature indicator lamp goes out.
	The temperature control 2 has been set in the  -  range.	Turn the control until a temperature in the  range has been set.
	The steam unit has not been used for a long time or is being used for the first time.	Press and hold down the steam button. The steam takes a little time until it discharges from the sole of the iron 6 .
Water drips out of the sole of the iron 6 .	If steam ironing is paused briefly, the cooling steam condenses in the connecting hose 4 . This leads to drip formation.	This is normal. Hold the iron over a collecting cloth or container and press the steam button 1 . Steam will discharge from the sole of the iron 6 instead of water after a few seconds. You can now continue ironing.
	The temperature you have set is too low for steam ironing.	Set a temperature suitable for steam ironing (setting range ).
Wet areas occur on the goods being ironed.	Such areas can be caused by steam condensing on the ironing board.	First, wipe any wet areas off the ironing board and then iron the wet areas on the fabric dry without steam.

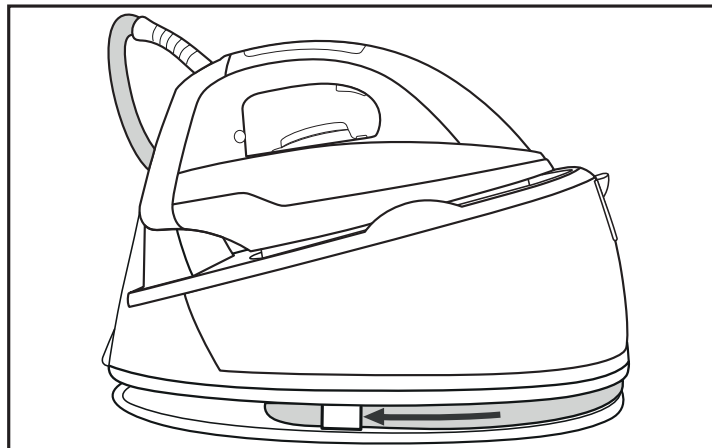
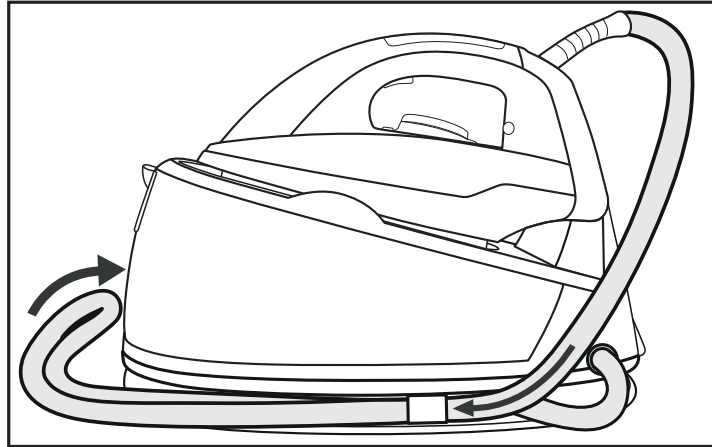
NOTE

- If you are unable to resolve the problem by taking any of the aforementioned steps, please contact the service department.

Storage/disposal

Storage

- Clean the appliance as described above.
- Fold the connecting hose ④ in middle and push it into the recess in the appliance:



- Wind the mains cable up and fasten it with the Velcro tape supplied.
- Store the appliance in a dry and clean location.

Disposal of the appliance



Never dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

Kompernaß Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. In the event that this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of what the fault is and when it happened.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects, present at the time of purchase, must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured according to strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions which are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the receipt and item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving, on the front page of the instructions (below left) or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional errors or other defects occur, please contact the service department listed below, either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 277706

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

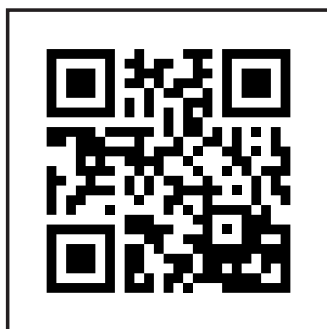
www.kompernass.com

Ordering replacement parts

You can order the following replacement parts for product SDBS 2400 A1:



Order the replacement parts via the service hotline (see section "Service") or simply visit our website at www.kompernass.com.



NOTE

- Have the IAN number of the appliance ready (can be found on the cover of these operating instructions) when you place your order.

Indholdsfortegnelse

Introduktion	24
Informationer om denne betjeningsvejledning	24
Ophavsret	24
Anvendelsesområde	24
Advarsler	24
Sikkerhed	25
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	25
Tekniske data	29
Betjeningselementer	30
Opstilling og tilslutning	31
Sikkerhedsanvisninger	31
Pakkens indhold og transporteftersyn	31
Udpakning	31
Bortskaffelse af emballagen	32
Krav til opstillingsstedet	32
Elektrisk tilslutning	32
Betjening og funktion	33
Før produktet bruges første gang	33
Rengøring og vedligeholdelse	37
Sikkerhedsanvisninger	37
Udskiftning af kalkfilter	37
Rengøring af produktet	38
Afhjælpning af fejl	39
Opbevaring/bortskaffelse	40
Opbevaring	40
Bortskaffelse af produktet	40
Garanti for Kompernass Handels GmbH	41
Service	42
Importør	42
Bestilling af reservedele	43

Introduktion

Informationer om denne betjeningsvejledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet.

Kopiering eller eftertryk – også i uddrag – samt gengivelse af billederne – også i ændret tilstand – er kun tilladt med producentens skriftlige samtykke.

Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til tør- og dampstrygning af alle typer beklædningsgenstande, gardiner og tekstiler (også hængende). Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssige eller industrielle områder.

Krav af enhver art på grund af skader ved anvendelse uden for anvendelsesområdet, forkert udførte reparationer, ændringer, der er foretaget uden tilladelse, eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele er udelukket. Ejeren bærer selv risikoen.

Advarsler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler:



En advarsel på dette faretrin markerer en truende farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det medføre livsfarlige eller alvorlige personskader.

- Følg anvisningerne i denne advarsel, så livsfarlige og alvorlige personskader undgås.

 ADVARSEL**En advarsel på dette faretrin angiver en mulig farlig situation.**

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader.

- Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå, at personer kommer til skade.

OBS**En advarsel på dette faretrin angiver en mulig materiel skade.**

Hvis situationen ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

- Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå materielle skader.

BEMÆRK

- Et 'bemærk' henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.

Sikkerhed

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger til brug af produktet.

Dette produkt overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. Forkert anvendelse kan føre til personskader og materielle skader.

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

- Produktet må ikke benyttes, hvis det har været tabt på gulvet, har synlige skader eller er utæt.
- Lad beskadigede stik eller ledninger udskifte omgående af en autoriseret reparatør eller kundeservice, så farlige situationer undgås.

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og har forstået de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre fare for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- Reparation af produktet i løbet af garantiperioden må kun foretages af en kundeserviceafdeling, som er autoriseret af producenten, da der ellers ikke kan stilles garantikrav ved efterfølgende skader.
- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Kravene til sikkerhed kan kun garanteres, hvis der anvendes originale dele.
- Stil ikke genstande på produktet, navnlig ikke på forbindelsesslangen mellem basestation og strygejern.
- Anvend ikke produktet i nærheden af åben ild (f.eks. et stearinlys).

** FARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!**

- ▶ Slut kun produktet til en forskriftsmæssigt installeret og jordet stikkontakt. Lysnettets spænding skal stemme overens med oplysningerne på produktets typeskilt.
- ▶ Få omgående tilslutningsledninger eller produkter, som ikke fungerer korrekt, eller som er blevet beskadiget, repareret eller udskiftet af kundeservicen.
- ▶ Brug ikke dampstrygejernet længere, hvis knækbeskyttelsen på ledningen er beskadiget!
- ▶ Mens dampstrygejernet er tændt eller køler af, skal det og dets tilslutningsledning holdes uden for rækkevidde af børn, der er under 8 år gamle.
- ▶ Neddyp aldrig produktet i vand eller andre væsker. Aftør det blot med en let fugtig klud.
- ▶ Udsæt ikke produktet for regn, og brug det ikke i fugtige eller våde omgivelser.
- ▶ Hold altid i ledningen ved at holde på stikket, og træk ikke i selve kablet.
- ▶ Hold aldrig på ledningen eller stikket med fugtige hænder.
- ▶ Stil ikke produktet, møbler eller lignende på strømledningen, og sørg for at den ikke kommer i klemme.
- ▶ Sørg for at tilslutningsledningen aldrig bliver våd eller fugtig under brug.
- ▶ Du må ikke åbne, reparere eller ændre produktets kabinet. På grund af faren for elektrisk stød er det livsfarligt at åbne kabinettet eller foretage indgreb i det, og garantien ophører, hvis dette ikke overholdes.

FARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!

- ▶ Beskyt produktet mod vanddråber og -sprøjt. Stil derfor ikke genstande, som er fyldt med vand (f.eks. blomstervaser) på eller ved siden af produktet.
- ▶ Efter endt strygning og før enhver rengøring skal stikket trækkes ud af stikkontakten.
- ▶ Stikket skal også trækkes ud af stikkontakten, før vandbeholderen fyldes med vand.

ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!

- ▶ Stil altid strygejernet på basestationens afsætningsflade. Træk stikket ud af stikkontakten, hvis du holder pause i strygningen.

FARE FOR SKOLDNING ELLER FORBRÆNDINGER!



Forsigtig, varme overflader!

- ▶ Mens strygejernet er tændt, samt nogle minutter efter at det er slukket, er strygesålen meget varm. Berør derfor aldrig strygesålen!
- ▶ Når dampstrygejernet er varmt, må du kun holde på dets håndtag.
- ▶ Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- ▶ Ret aldrig dampstrålen mod personer eller dyr.
- ▶ Stryg eller dampbehandl aldrig beklædningsgenstande eller andre tekstiler, mens en person holder dem eller bærer dem.

OBS – MATERIELLE SKADER

En advarsel på dette faretrin angiver en mulig materiel skade.

Hvis situationen ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

- ▶ Dampstrygejernet må ikke være uden opsyn, mens det er sluttet til nettet.
- ▶ Brug ikke kulsyreholdigt vand i produktet.
- ▶ Anvend aldrig produktet uden vand, da det kan føre til, at pumpen brænder sammen.
- ▶ Sørg for at hverken ledningen eller forbindelsesslangen kommer i kontakt med den varme strygesål.
- ▶ Undgå at ridse strygesålen. Undgå at berøre strygesålen med metaldele, som f.eks. knapper eller lynlåse.
- ▶ Brug kun dampstrygejernet og basestationen på en stabil, skridsikker og plan overflade.

Tekniske data

Dampstrygejern med basestation	
Spændingsforsyning	220 – 240 V ~ / 50/60 Hz
Effektforbrug	2000 – 2400 W
Maks. fyldning af vandbeholder	2 l
Dampproduktion 	(maks.) ca. 90 g / min. +/- 10%
Opvarmningstid (dampstrygning) 	Ca. 2 minutter
Kedeltryk	3 bar

Betjeningslementer

(Se billeder på klap-ud-siden)

Figur A:

- ❶ Dampknap
- ❷ Termostat
- ❸ Kontrollampe for opvarmning
- ❹ Forbindelsesslange
- ❺ Afstillingsflade
- ❻ Strygesål

Figur B:

- ❼ Skaktafdækning
- ❽ Kalkfilter
- ❾ Låg til vandbeholder
- ❿ Vandbeholder

Figur C:

- ⓫ Dampkontrollampe "eco"
- ⓬ Dampkontrollampe "max"
- ⓭ Kontrollampe "anti calc" 
- ⓮ RESET-knap
- ⓯ Tænd-/sluk-knap
- ⓰ Dampstyrkeknap 

Opstilling og tilslutning

Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL

Ved opstart af produktet er der fare for person-skader og materielle skader!

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for at undgå farerne:

- ▶ Emballagematerialer må ikke bruges til leg. **Der er fare for kvælning.**
- ▶ Følg anvisningerne til eltilslutning af produktet, så materielle skader undgås.

Pakkens indhold og transporteftersyn

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Strygejern med dampstation
- Velcrobånd til fiksering af strømledning
- Betjeningsvejledning

BEMÆRK

- ▶ Kontrollér at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

Udpakning

- ◆ Tag alle delene samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfilm.

Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter produktet mod transportskader. Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.



Aflevering af emballagen til genbrug sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden. Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.

BEMÆRK

- Opbevar den originale emballage i løbet af produktets garantiperiode, hvis det er muligt, så du kan pakke det ordentligt ind, hvis du skal gøre brug af garantien.

Krav til opstillingsstedet

Den arbejdsflade, som basestationen opstilles på, skal være stabil, plan og varmebestandig.

Elektrisk tilslutning

- ◆ Sæt ledningsstikket ind i en stikkontakt, som er tilsluttet og jordforbundet korrekt, og som leverer den spænding, der er angivet i kapitlet "Tekniske data".

Betjening og funktion

Dette kapitel indeholder vigtige oplysninger om betjening og brug af produktet.

Før produktet bruges første gang

- ◆ Rengør strygesålen ❹ med en let fugtet klud.
- ◆ Eventuelle produktionsrester kan fjernes ved at stryge nogle gange over en gammel, ren klud.

Fyldning af vandbeholder

BEMÆRK

Anvend kun postevand eller destilleret vand.

Hvis postevandet, hvor du bor, er for hårdt, anbefales det at blande vandet med destilleret vand. Ellers kan kalkaflejringer påvirke produktets funktioner.

Bland postevandet med destilleret vand som angivet i tabellen:

Vandets hårdhed	Andel af destilleret vand i forhold til postevand
meget blødt/blødt	-
middel	1:1
hårdt	2:1
meget hårdt	3:1

Vand med tilsætningsstoffer (såsom stivelse, parfume, skyllemiddel eller andre kemikalier) må ikke kommes i vandbeholderen ❿. Det kan beskadige produktet, fordi der kan dannes restaflejringer i dampkammeret. Disse restaflejringer kan forurene strygetøjet, hvis de kommer ud ad dampåbningerne.

- 1) Tag stikket ud af stikkontakten, hvis det ikke allerede er gjort.
- 2) Åbn låget til vandbeholderen ❸.

Denne er markeret med symbolet:



- 3) Fyld vandbeholderen ❿ op. Fyld dog aldrig højere end til markeringen MAX på vandbeholderen ❿.
- 4) Luk låget til vandbeholderen ❸.

BEMÆRK

- Undgå at vippe og svinge dampstationen, når vandbeholderen ⑩ er fuld. Ellers kan der dryppe vand ud af påfyldningsåbningen.

5) Sæt stikket i en stikkontakt.

Strygning uden damp

BEMÆRK

Indstil altid termostaten ② på det laveste trin (min), før du tænder for apparatet. Symbolerne på termostaten ② svarer til følgende indstillinger:

Symbol	Materiale	Temperatur (ca.)
min - 	Syntetisk	70 - 120 °C
	Silke	70 - 120 °C
	Uld	100 - 160 °C
 (- max)	Bomuld / hør	140 - 210 °C

- 1) Tryk på tænd-/sluk-knappen ⑮ for at tænde for apparatet. Den kontrollampe, som er integreret i tænd-/sluk-knappen ⑮, lyser, og dampkontrollampen "max" ⑫ blinker.
- 2) Drej termostaten ②, og indstil den ønskede strygetemperatur.
- 3) Opvarmningskontrollampen ③ lyser under opvarmningen. Så snart opvarmningskontrollampen ③ slukker, er det indstillede temperaturtrin nået, og du kan begynde at stryge.
- 4) Efter strygningen skal du stille strygejernet på basestationens afstillingsflade ⑤. Stil termostaten ② på "min".
- 5) Tryk på tænd-/sluk-knappen ⑮ for at slukke for apparatet. Den kontrollampe, som er integreret i tænd-/sluk-knappen ⑮, og dampkontrollampen "max" ⑫ slukker.
- 6) Træk stikket ud af stikkontakten.

Dampstrygning

- 1) Tryk på tænd-/sluk-knappen **15** for at tænde for apparatet. Den kontrollampe, som er integreret i tænd-/sluk-knappen **15**, lyser, og dampkontrollampen "max" **12** blinker.
- 2) Drej termostaten **2**, og indstil den ønskede strygetemperatur. For at producere damp skal termostaten **2** mindst stilles i intervallet .
- 3) Opvarmningskontrollampen **3** lyser under opvarmningen. Når opvarmningskontrollampen **3** slukker, er det indstillede temperaturtrin nået.
- 4) Tryk på knappen dampstyrke **16**  for at indstille den ønskede dampstyrke:
 - Hvis dampkontrollampen "max" **12** lyser, udsendes der meget damp.
 - Hvis dampkontrollampen "eco" **11** lyser, udsendes der mindre damp.

Så snart dampkontrollampen "eco" **11** eller "max" **12**, afhængigt af indstilling, lyser konstant, kan du påbegynde dampstrygningen.

- 5) Mens du stryger tøjet, kan du nu trykke og holde dampknappen **1** inde for at udsende en permanent dampstråle fra strygesålen **6** mod strygetøjet. Du afbryder dampstrålen ved at slippe dampknappen **1**.

BEMÆRK

Når du trykker på dampknappen **1**, kan det vare nogle sekunder, før der kommer damp ud af strygesålen **6**.

- 6) Efter strygningen skal du stille strygejernet på basestationens afstillingsflade **5**. Stil termostaten **2** på "min".
- 7) Tryk på tænd-/sluk-knappen **15** for at slukke for apparatet. Den kontrollampe, som er integreret i tænd-/sluk-knappen **15**, samt dampkontrollampen "eco" **11** eller "max" **12**, alt efter indstilling, slukker.
- 8) Træk stikket ud af stikkontakten.



Lodret dampstrygning

- 1) Hæng det tøj, som skal stryges, på en bøjle, der hænger på en varmebestandig overflade.
- 2) Drej termostaten **2**, og indstil den ønskede strygetemperatur. For at producere damp skal termostaten **2** mindst stilles i intervallet
- 3) Vent til opvarmningskontrollampen **3** slukker.
- 4) Tryk på knappen dampstyrke **16** for at indstille den ønskede dampstyrke:
 - Hvis dampkontrollampen "max" **12** lyser, udsendes der meget damp.
 - Hvis dampkontrollampen "eco" **11** lyser, udsendes der mindre damp.

Så snart dampkontrollampen "eco" **11** eller "max" **12**, afhængigt af indstilling, lyser konstant, kan du påbegynde dampstrygningen.

- 5) Hold strygejernet i lodret stilling og tryk på dampknappen **1**.
- 6) Berør tøjet let med strygesålen **6** og damp det for at fjerne folder.
- 7) Slip dampknappen **1** for at afslutte dampstrålen.

Efterfyldning af vand

Du kan efterfylde vand under brugen.

- 1) Stil strygejernet på basestationens afstillingsflade **5**.
- 2) Efterfyld vand som beskrevet i kapitlet "Fyldning af vandbeholderen".

Rengøring og vedligeholdelse

Sikkerhedsanvisninger

**ADVARSEL!****LIVSFARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!****Ved rengøring af produktet er der fare for personskader!**

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for at undgå farerne:

- ▶ Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring.
- ▶ Lad evt. først produktet køle helt af.
- ▶ Neddyp aldrig produktet i vand eller andre væsker for at rengøre det.

OBS**Skader på produktet!**

- ▶ Sørg for at der ikke trænger fugt ind i produktet ved rengøring, så du undgår skader, der ikke kan repareres igen.
- ▶ Brug ikke stærke skure- eller opløsningsmidler til rengøring af overfladerne, ej heller trådbørste eller andre skurende redskaber.

Udskiftning af kalkfilter

ANVISNINGER

Overhold følgende anvisninger ved håndtering af kalkfiltret ⑧:



Ikke egnet til forbrug / drikning!



Kalkfiltret ⑧ skal opbevares utilgængeligt for børn.



Opbevar reservekalkfiltre på et køligt, tørt sted.

Produktet angiver selv, hvornår det er på tide at udskifte kalkfiltret ⑧:

Så snart kontrollampen "anti calc"  ⑬ lyser, skal kalkfiltret ⑧ skiftes.

Afhængigt af vandets hårdhed kan kalkfiltrets ⑧ levetid variere meget.

BEMÆRK

Ved regelmæssig brug af produktet vil det være en god idé altid at have et reservekalkfilter på lager. Så kan kalkfiltret ❸ skiftes med det samme, når kontrollampen "anti calc"  ❶ lyser.

Du kan bestille nye kalkfiltre ❸ i vores serviceafdeling (se kapitlet **Bestilling af reservedele**).

- 1) Sluk for produktet med tænd-/sluk-knappen ❶ og lad det køle af.
- 2) Tag stikket ud af stikkontakten.
- 3) Tag strygejernet af basestationen og sæt det til side.
- 4) Åbn skaktafdækningen ❷.
- 5) Træk kalkfiltret ❸ opad og ud ad kalkfilterskakten.
- 6) Sæt et nyt kalkfilter ❸ i kalkfilterskakten og tryk det ned, så det sidder godt fast.
- 7) Luk skaktafdækningen ❷.
- 8) Sæt stikket i en stikkontakt og tænd for produktet med tænd-/sluk-knappen ❶.
- 9) Tryk på knappen "RESET" ❹ i ca. 3 sekunder. Kontrollampen "anti calc"  ❶ slukker.

Udskiftningen af kalkfiltret ❸ er nu afsluttet.

Rengøring af produktet

- ◆ Rengør strygejernet og basestationen med en blød, let fugtig klud.
- ◆ Rengør strygesålen ❺ med en fugtig, blød klud. Pas på ikke at ridse strygesålen ❺.
- ◆ Ryst resterende vand ud ad vandbeholderen ❻ og ned i en vask. Det gøres ved at sætte strygejernet til side og åbne låget til vandbeholderen ❹.
- ◆ Produktet skal være fuldstændig tørt, før det bruges igen.

Afhjælpning af fejl

ADVARSEL

Reparationer på elapparater må kun udføres af reparatører, som er oplært af producenten. Der kan opstå alvorlige farer for brugeren og skader på produktet, hvis reparationerne udføres forkert.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet fungerer ikke.	Fejl i spændingsforsyningen.	Kontrollér om stikket sidder korrekt i stikkontakten.
	Produktet er ikke tændt.	Tænd for produktet med tænd-/slukknappen 15 .
Produktet producerer ingen/for lidt damp.	Der er ikke vand nok i vandbeholderen 10 .	Fyld vand i vandbeholderen 10 .
	Produktet er ikke varmet tilstrækkeligt op.	Vent til temperaturkontrollampen slukker.
	Termostaten 2 står i indstillingsintervallet  -  .	Drej den til en temperatur i indstillingsintervallet  .
	Dampfunktionen har ikke været brugt i lang tid eller anvendes for første gang.	Hold dampknappen nede i længere tid. Dampen skal bruge lidt tid, før den kommer ud af strygesålen 6 .
Der drypper vand ud af strygesålen 6 .	Hvis dampstrygningen afbrydes kortvarigt, kondenserer den afkølede damp i forbindelsesslangen 4 . Det resulterer i dråbedannelse.	Det er normalt. Hold strygejernnet over en opsamlingsklud eller -beholder og tryk på dampknappen 1 . Efter nogle sekunder kommer der igen damp i stedet for vand ud af strygesålen 6 . Derefter kan du stryge videre.
	Den indstillede temperatur er for lav til dampstrygning.	Indstil strygejernnet til en temperatur, som egner sig til dampstrygning (indstillingsinterval ).
Der opstår våde pletter på strygetøjet.	Sådanne pletter kan forårsages af damp, der kondenserer på strygebrættet.	Tør først evt. fugt af strygebrættet og stryg derefter de våde pletter væk fra strygetøjet uden at bruge dampfunktionen.

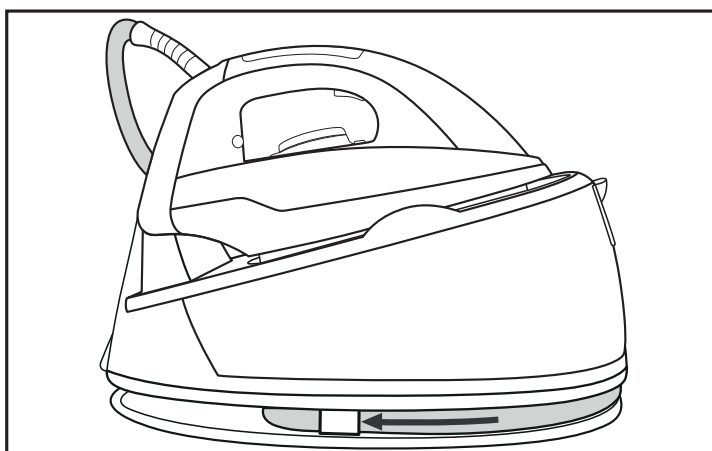
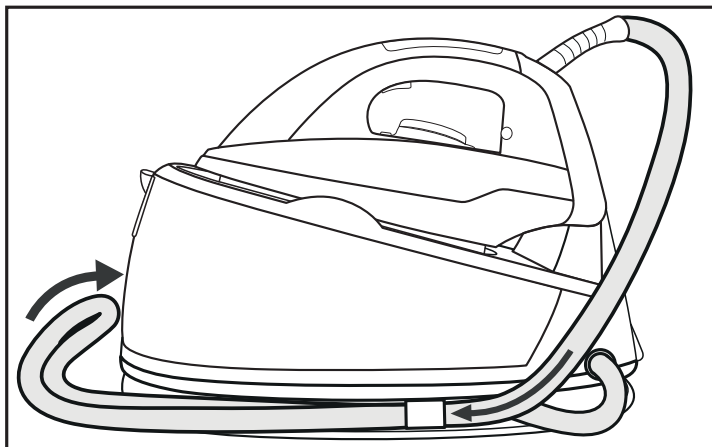
BEMÆRK

- Hvis du ikke kan løse problemet ved at følge de angivne trin, bedes du henvende dig til vores serviceafdeling.

Opbevaring/bortskaffelse

Opbevaring

- Rengør produktet som ovenfor beskrevet.
- Læg forbindelsesslangen ④ sammen på midten, og sæt den ind i fordybningen på produktet:



- Vikl netkablet op og fastgør det med det medfølgende velcrobånd.
- Opbevar produktet på et tørt og rent sted.

Bortskaffelse af produktet



Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst din originale kvittering et sikkert sted. Dette dokument er nødvendigt for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller ombyttet gratis for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt og købsbeviset (kvittering) afleveres inden for tre-års-fristen, og der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage, og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, som f.eks. kontakter, batterier, bageforme eller dele som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet, som indgravering, på vejledningens forside (nederst til venstre) eller som et klæbemærke på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 277706

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

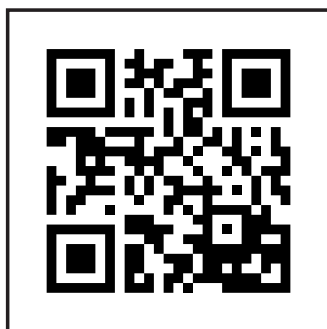
www.kompernass.com

Bestilling af reservedele

Følgende reservedele kan bestilles til produktet SDBS 2400 A1:



Reservedelene kan bestilles via vores service-hotline (se kapitlet "Service") eller via vores hjemmeside på www.kompernass.com.



BEMÆRK

- Hav IAN-nummeret klar ved bestilling - du kan finde det på forsiden af denne betjeningsvejledning.

Table des matières

Introduction	46
Informations relatives à ce mode d'emploi	46
Droits d'auteur	46
Usage conforme	46
Avertissements	46
Sécurité	47
Consignes de sécurité fondamentales	47
Caractéristiques techniques	51
Éléments de commande	52
Installation et raccordement	53
Consignes de sécurité	53
Matériel livré et inspection après transport	53
Déballage	53
Élimination de l'emballage	54
Exigences requises sur le lieu d'installation	54
Raccordement électrique	54
Utilisation et fonctionnement	55
Avant la première utilisation	55
Nettoyage et maintenance	59
Consignes de sécurité	59
Remplacer le filtre antitartre	59
Nettoyage de l'appareil	60
Dépannage	61
Entreposage/mise au rebut	62
Entreposage	62
Mise au rebut de l'appareil	62
Garantie de Kompernaß Handels GmbH	63
Service après-vente	64
Importateur	64
Commander des pièces de rechange	65

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Usage conforme

Cet appareil est uniquement conçu pour le repassage à sec ou à la vapeur de toutes sortes de vêtements, rideaux et tissus (même suspendus). Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des contextes commerciaux ou industriels.

Les prétentions de toute nature pour dommages résultant d'un usage non conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisation ou du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur répond lui seul des risques encourus.

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :



DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation dangereuse menaçante.

Si la situation dangereuse ne peut être écartée, elle peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Il faut impérativement suivre les instructions de cet avertissement pour éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

 ATTENTION

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse ne peut être écartée, elle peut entraîner des blessures.

- Les consignes de cet avertissement doivent être suivies pour éviter de blesser des personnes.

ATTENTION

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de dégâts matériels.

Si la situation ne peut pas être écartée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout dégât matériel.

REMARQUE

- Une remarque contient des informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant la manipulation de l'appareil.

Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre, ou s'il présente des détériorations visibles ou n'est pas étanche.
- Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Toute réparation de l'appareil pendant la période de garantie doit être confiée exclusivement à un service clientèle agréé par le fabricant, sinon les dommages consécutifs ne seront pas couverts par la garantie.
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces permettent de répondre aux critères de sécurité requis.
- Ne posez pas d'objets sur l'appareil, tout particulièrement pas sur le flexible de raccordement entre la station et le fer à repasser.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une flamme nue (par ex. des bougies).

** RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**

- ▶ Ne raccordez l'appareil qu'à une prise secteur correctement installée et reliée à la terre. La tension secteur doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Les cordons d'alimentation ou appareils qui ne fonctionnent pas correctement ou qui sont endommagés doivent être immédiatement contrôlés ou remplacés par le service après-vente.
- ▶ N'utilisez plus l'appareil lorsque la protection anti-pluie sur le cordon est endommagée !
- ▶ Tenir le fer à vapeur et son cordon d'alimentation électrique, lorsqu'il est en service ou encore chaud, hors de portée des enfants (de moins de 8 ans).
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Nettoyez-le avec un chiffon légèrement humide.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé.
- ▶ Pour débrancher le cordon d'alimentation, saisissez toujours la fiche secteur et ne tirez pas sur le cordon.
- ▶ Ne manipulez jamais le cordon ou la prise secteur avec les mains mouillées.
- ▶ Ne placez ni l'appareil ni des meubles par exemple, sur le cordon d'alimentation et veillez à ce qu'il ne reste pas coincé.
- ▶ Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide pendant le fonctionnement de l'appareil.
- ▶ L'appareil n'est aucunement prévu pour être ouvert, réparé ou modifié par l'utilisateur. Si vous ouvrez le boîtier ou effectuez des modifications de votre propre initiative, vous vous exposez à un danger de mort par électrocution et le bénéfice de la garantie est perdu.

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- ▶ Protégez l'appareil contre les gouttes d'eau et éclaboussures. Pour cette raison, ne posez pas d'objets contenant du liquide (par exemple des vases) sur ou à côté de l'appareil.
- ▶ Une fois le repassage terminé ou avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ La fiche secteur doit être retirée de la prise secteur avant que le réservoir à eau ne soit rempli d'eau.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Posez toujours le fer à repasser sur la surface de dépose de la station. Débranchez la fiche secteur de la prise lorsque vous arrêtez de repasser.

DANGER DE VOUS BRÛLER OU ÉBOUILLANTER !



Prudence, surface brûlante !

- ▶ Pendant que le fer à repasser est allumé, ainsi que quelques minutes après l'arrêt, la semelle de repassage est brûlante. Ne touchez jamais la semelle de repassage !
- ▶ Tenir le fer à repasser à vapeur uniquement par sa poignée lorsqu'il est chaud.
- ▶ Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux.
- ▶ Ne repassez ou ne passez jamais à la vapeur des vêtements ou autres tissus lorsqu'ils sont tenus par des personnes ou portés à même le corps.

ATTENTION DOMMAGE MATÉRIEL

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de dégâts matériels.

Si la situation ne peut pas être écartée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- ▶ Le fer à repasser à vapeur ne doit pas être laissé sans surveillance pendant qu'il est raccordé au réseau.
- ▶ N'utilisez pas d'eau gazeuse dans l'appareil.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sans eau, sans quoi la pompe pourrait être détériorée.
- ▶ Veillez à ce que ni le cordon d'alimentation ni le flexible de raccordement n'entre en contact avec la semelle brûlante.
- ▶ Ne rayez pas la semelle de repassage. Évitez tout contact entre la semelle de repassage et des pièces métalliques, comme par ex. des boutons ou fermetures éclair.
- ▶ Utilisez le fer à vapeur et la station uniquement sur une surface stable, antidérapante et plane.

Caractéristiques techniques

Centrale vapeur	
Alimentation électrique	220 – 240 V ~ / 50/60 Hz
Puissance absorbée	2000 – 2400 W
Quantité de remplissage maximale du réservoir à eau	2 l
Production de vapeur 	(max.) env. 90 g / min. +/- 10%
Temps de chauffe (repassage à la vapeur) 	env. 2 minutes
Pression de la chaudière	3 bars

Éléments de commande

(Figures : voir le volet dépliant)

Figure A :

- ❶ Touche vapeur
- ❷ Thermostat
- ❸ Voyant d'échauffement
- ❹ Flexible de raccordement
- ❺ Surface de dépose
- ❻ Semelle de repassage

Figure B :

- ❼ Couvercle du logement
- ❽ Filtre antitartre
- ❾ Bouchon du réservoir à eau
- ❿ Réservoir à eau

Figure C :

- ⓫ Voyant de contrôle de la vapeur "eco"
- ⓬ Voyant de contrôle de la vapeur "max »
- ⓭ Voyant de contrôle "anti calc" 
- ⓮ Touche RESET
- ⓯ Touche Marche/Arrêt
- ⓰ Touche intensité de vapeur 

Installation et raccordement

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Toute mise en service de l'appareil peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels !

Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes pour éviter les risques :

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés comme des jouets. **Il y a un risque d'étouffement.**
- ▶ Tenez compte des remarques relatives au branchement de l'appareil afin d'éviter tous dégâts matériels.

Matériel livré et inspection après transport

L'appareil est livré accompagné standard des composants suivants :

- Centrale vapeur
- Bande velcro pour fixer le cordon d'alimentation
- Mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Déballage

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage et les films protecteurs.

Élimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant leur élimination écologique.



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.

REMARQUE

- Si possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer ce dernier en bonne et due forme en cas de recours en garantie.

Exigences requises sur le lieu d'installation

La surface de travail sur laquelle vous posez la station doit être stable, plane et résistante à la chaleur.

Raccordement électrique

- ◆ Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise secteur raccordée en bonne et due forme et mise à la terre conformément à la réglementation, et fournissant la tension indiquée au chapitre "Caractéristiques techniques".

Utilisation et fonctionnement

Ce chapitre contient des remarques importantes sur l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil.

Avant la première utilisation

- ◆ Nettoyez la semelle de repassage ❹ à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié.
- ◆ Afin d'éliminer tout résidu de production, repassez plusieurs fois un vieux chiffon propre.

Remplir le réservoir à eau

REMARQUE

N'utilisez que de l'eau du robinet ou de l'eau distillée.

Si l'eau du robinet de votre domicile est trop dure, il est recommandé de mélanger l'eau du robinet avec de l'eau distillée. Sans quoi des dépôts de calcaire risquent d'entraver les fonctions de l'appareil.

Mélangez l'eau du robinet et l'eau distillée selon les proportions indiquées dans le tableau :

Dureté de l'eau	Proportion eau distillée et eau du robinet
très douce/douce	-
moyennement dure	1:1
dure	2:1
très dure	3:1

De l'eau avec des additifs (comme de l'amidon, du parfum, de l'adoucissant ou d'autres produits chimiques) ne doit pas parvenir dans le réservoir à eau ❿. L'appareil pourrait alors être endommagé, des résidus pouvant se former dans la chambre à vapeur. Ces résidus peuvent salir les vêtements en cours de repassage en sortant des orifices de vapeur.

- 1) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur, si elle est déjà branchée.
- 2) Ouvrez le couvercle du réservoir à eau ❸.

Celui-ci est désigné par l'icône :



- 3) Remplissez le réservoir à eau ❿. Ne dépassez cependant pas le repère MAX sur le réservoir à eau ❿.
- 4) Ouvrez le couvercle du réservoir à eau ❸.

REMARQUE

- Ne basculez et ne renversez pas la station vapeur avec le réservoir à eau plein 10. Sinon de l'eau peut couler de l'orifice de remplissage.

5) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.

Repasser sans vapeur

REMARQUE

Placez toujours le thermostat 2 sur le niveau de température le plus bas (min) avant d'allumer l'appareil. Les icônes sur le thermostat 2 correspondent aux réglages suivants :

Icône	Matière	Température (env.)
min - 	Synthétique	70 - 120 °C
	Soie	70 - 120 °C
	Laine	100 - 160 °C
 (- max)	Coton / lin	140 - 210 °C

- 1) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt 15 pour allumer l'appareil. Le voyant de contrôle intégré dans la touche Marche/Arrêt 15 s'allume et le voyant de contrôle de vapeur "max" 12 clignote.
- 2) Tournez le thermostat 2 afin de régler la température de repassage souhaitée.
- 3) Le voyant d'échauffement 3 s'allume pendant le chauffage. Lorsque le voyant d'échauffement 3 s'éteint, la température réglée est atteinte et vous pouvez commencer à repasser.
- 4) Posez le fer à repasser sur la surface de dépose 5 de la station après le repassage. Réglez le thermostat 2 sur "min".
- 5) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt 15 pour éteindre l'appareil. Le voyant de contrôle intégré dans la touche Marche/Arrêt 15 et le voyant de contrôle de la vapeur "max" 12 s'éteignent.
- 6) Débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

Repassage à la vapeur

- 1) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **15** pour allumer l'appareil. Le voyant de contrôle intégré dans la touche Marche/Arrêt **15** s'allume et le voyant de contrôle de vapeur "max" **12** clignote.
- 2) Tournez le thermostat **2** afin de régler la température de repassage souhaitée. Pour produire de la vapeur, le thermostat **2** doit être au moins réglé dans la plage de réglage .
- 3) Le voyant d'échauffement **3** s'allume pendant le chauffage. Lorsque le voyant de contrôle **3** s'éteint, la température réglée est atteinte.
- 4) Appuyez sur la touche intensité de vapeur **16**  pour régler l'intensité de vapeur souhaitée :
 - Si le voyant de contrôle de la vapeur "max" **12** s'allume, beaucoup de vapeur est diffusée.
 - Si le voyant de contrôle de la vapeur "eco" **11** s'allume, moins de vapeur est alors diffusée.

Dès que le voyant de contrôle de la vapeur – "eco" **11** ou "max" **12** en fonction du réglage – s'allume durablement, vous pouvez commencer à repasser à la vapeur.

- 5) Pendant que vous repassez les vêtements, vous pouvez appuyer sur le bouton vapeur **1** et le maintenir appuyé afin de diffuser continuellement de la vapeur depuis la semelle de repassage **6** sur le vêtement à repasser. Pour stopper la sortie de vapeur, relâchez le bouton vapeur **1**.

REMARQUE

Une fois le bouton vapeur **1** appuyé, quelques secondes sont nécessaires pour que la vapeur sorte de la semelle de repassage **6**.

- 6) Posez le fer à repasser sur la surface de dépose **5** de la station après le repassage. Réglez le thermostat **2** sur "min".
- 7) Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **15** pour éteindre l'appareil. Le voyant de contrôle intégré dans la touche Marche/Arrêt **15** et le voyant de contrôle de vapeur "eco" **11** ou "max" **12** s'éteignent en fonction du réglage.
- 8) Débranchez la fiche secteur de la prise de courant.



Repassage vertical à la vapeur

- 1) Accrochez le vêtement à repasser sur un cintre, suspendu à une surface résistant à la chaleur.
- 2) Tournez le thermostat **2** afin de régler la température de repassage souhaitée. Pour produire de la vapeur, le thermostat **2** doit être au moins réglé dans la plage de réglage
- 3) Attendez jusqu'à ce que le voyant de contrôle de chauffage **3** s'éteigne.
- 4) Appuyez sur la touche intensité de vapeur **16** , pour régler l'intensité de vapeur souhaitée :
 - Si le voyant de contrôle de la vapeur "max" **12** s'allume, beaucoup de vapeur est diffusée.
 - Si le voyant de contrôle de la vapeur "eco" **11** s'allume, moins de vapeur est alors diffusée.

Dès que le voyant de contrôle de la vapeur – "eco" **11** ou "max" **12** en fonction du réglage – s'allume durablement, vous pouvez commencer à repasser à la vapeur.

- 5) Tenez le fer à repasser à la verticale et appuyez sur la touche vapeur **1**.
- 6) Effleurez le tissu avec la semelle de repassage **6** et vaporisez de la vapeur dessus pour éliminer les plis.
- 7) Relâchez le bouton vapeur **1** pour arrêter la sortie de vapeur.

Rajouter de l'eau

Vous pouvez rajouter de l'eau pendant le fonctionnement.

- 1) Posez le fer à repasser sur la surface de dépose **5** de la station.
- 2) Rajoutez de l'eau comme indiqué au chapitre "Remplir le réservoir à eau".

Nettoyage et maintenance

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

DANGER DE MORT PAR CHOC ÉLECTRIQUE !

Risque de dommages corporels pendant le nettoyage de l'appareil !

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes pour éviter les risques :

- Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche secteur de la prise de courant.
- Laissez l'appareil refroidir complètement.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer.

ATTENTION

Endommagement de l'appareil !

- Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.
- Pour nettoyer les surfaces, n'utilisez aucun produit nettoyant agressif, ou dissolvant, ni de brosse métallique ou d'autres objets qui risquent de rayer.

Remplacer le filtre antitartre

REMARQUES

Tenez-compte des remarques suivantes lors de la manipulation du filtre antitartre ❸ :



Impropre à la consommation / à la boisson !



Conservez le filtre antitartre ❸ hors de portée des enfants.



Conservez le filtre antitartre de remplacement dans un endroit frais et sec.

L'appareil vous signale quand le filtre antitartre ❸ doit être remplacé :

Dès que le voyant de contrôle "anti calc"  ❶ s'allume, le filtre antitartre ❸ doit être remplacé.

La durée d'utilisation du filtre antitartre ❸ varie fortement en fonction de la dureté de l'eau.

REMARQUE

En cas d'utilisation régulière de l'appareil, il est judicieux de toujours avoir un filtre antitartre de rechange en stock. Cela vous permet de remplacer immédiatement le filtre antitartre ❸ lorsque le voyant de contrôle "anti calc"  ❶ s'allume.

Vous pouvez commander de nouveaux filtres antitartre ❸ auprès de notre service après-vente (voir le chapitre **Commander des pièces de rechange**).

- 1) Éteignez l'appareil avec la touche Marche/Arrêt ❶ et laissez-le refroidir.
- 2) Débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- 3) Retirez le fer à repasser de la station et mettez-le de côté.
- 4) Ouvrez le couvercle du logement ❷.
- 5) Sortez le filtre antitartre ❸ par le haut du logement de filtre antitartre.
- 6) Placez le nouveau filtre antitartre ❸ dans le logement et appuyez dessus jusqu'à ce qu'il soit bien en place.
- 7) Fermez le couvercle du logement ❷.
- 8) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur et allumez l'appareil avec la touche Marche/Arrêt ❶.
- 9) Appuyez sur la touche "RESET" ❹ pendant env. 3 secondes. Le voyant de contrôle "anti calc"  ❶ s'éteint.

Le remplacement du filtre antitartre ❸ est terminé.

Nettoyage de l'appareil

- ◆ Nettoyez les surfaces du fer à repasser et de la station à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.
- ◆ Nettoyez la semelle de repassage ❺ à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié. Veillez à ne pas rayer la semelle de repassage ❺.
- ◆ Vider l'eau résiduelle du réservoir à eau ❿ dans un évier. Mettez le fer à repasser de côté et ouvrez le couvercle du réservoir à eau ❾.
- ◆ Assurez-vous que l'appareil soit entièrement sec avant de le réutiliser.

Dépannage

AVERTISSEMENT

Les réparations sur les appareils électriques doivent être confiées exclusivement à des spécialistes qui ont été formés par le fabricant. Toute réparation non conforme peut engendrer des dangers considérables pour l'utilisateur et occasionner des dégâts à l'appareil.

Panne	Cause possible	Suppression
L'appareil ne fonctionne pas.	Problème d'alimentation électrique.	Vérifiez si la fiche secteur est correctement enfichée dans la prise de courant.
	L'appareil n'est pas allumé.	Allumez l'appareil avec la touche Marche/Arrêt 15 .
L'appareil ne produit pas de vapeur ou trop peu.	Il n'y a pas suffisamment d'eau dans le réservoir à eau 10 .	Verser de l'eau dans le réservoir à eau 10 .
	L'appareil n'a pas encore suffisamment chauffé.	Attendez jusqu'à ce que le voyant de contrôle de la température s'éteigne.
	Le thermostat 2 se trouve dans la plage de réglage  .	Réglez une température dans la plage de réglage  .
	La génération de vapeur n'a pas été utilisée depuis longtemps ou est utilisée pour la première fois.	Maintenez la touche vapeur appuyée plus longtemps. La vapeur a besoin d'un certain temps avant de sortir par la semelle de repassage 6 .
De l'eau goutte de la semelle de repassage 6 .	Si le repassage vapeur est brièvement interrompu, la vapeur se condense dans le flexible de raccordement en refroidissant 4 . Ceci entraîne la formation de gouttes.	C'est tout à fait normal. Tenez le fer à repasser au-dessus d'une serviette ou d'un récipient et appuyez sur le bouton vapeur 1 . Au bout de quelques secondes, de l'eau goutte par la semelle de repassage 6 . Continuez ensuite de repasser.
	La température réglée est trop basse pour repasser à la vapeur.	Réglez une température adaptée au repassage vapeur (plage de réglage ).
Des tâches humides risquent de se former sur le vêtement repassé.	De telles tâches peuvent apparaître à cause de la vapeur se condensant.	Essuyez l'humidité sur la planche à repasser et repassez les tâches humides du vêtement sans vapeur pour les sécher.

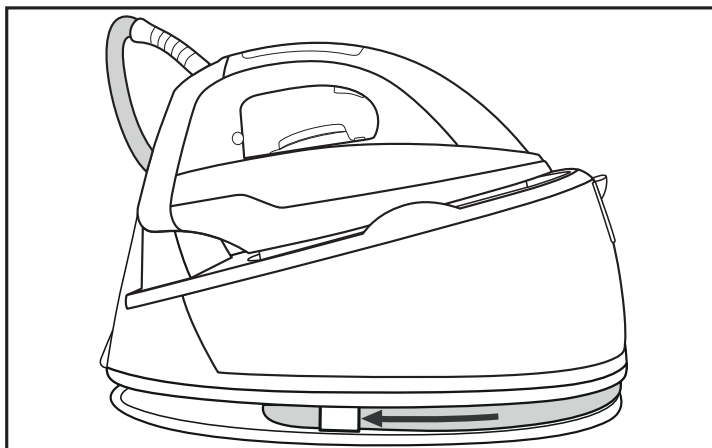
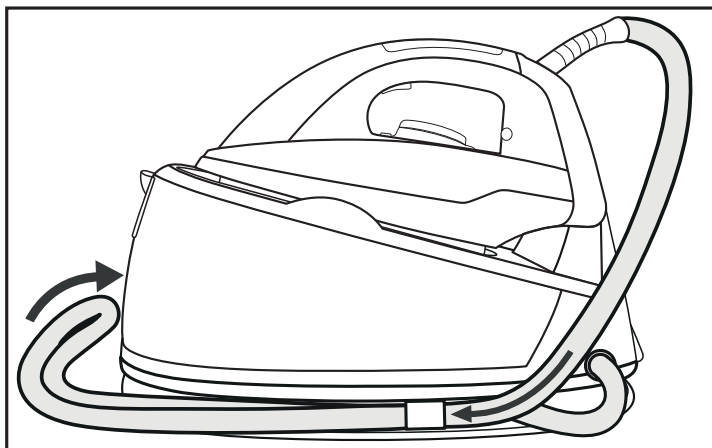
REMARQUE

- Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures précitées, veuillez vous adresser au service après-vente.

Entreposage/mise au rebut

Entreposage

- Nettoyez l'appareil comme décrit précédemment.
- Pliez le flexible de raccordement ④ au centre et poussez-le dans la cavité sur l'appareil :



- Enroulez le cordon d'alimentation et fixez-le avec la bande velcro livrée.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et sans poussières.

Mise au rebut de l'appareil



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Garantie de Kompernaß Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez en retour soit l'appareil réparé, soit un appareil neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cela vaut aussi pour les appareils remplacés et réparés. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Les usages et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis, doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département de service après-vente cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant la preuve d'achat (le ticket de caisse) et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir, à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 277706

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

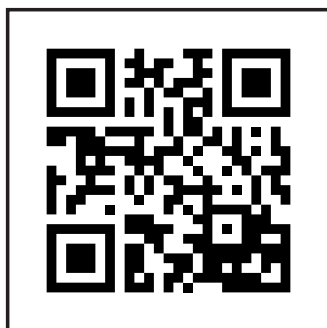
www.kompernass.com

Commander des pièces de rechange

Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées pour le produit SDBS 2400 A1 :



Commandez les pièces de rechange via notre ligne téléphonique de service après-vente (Voir chapitre "Service après-vente") ou tout simplement sur notre site web www.kompernass.com.



REMARQUE

- Tenez le numéro IAN, que vous trouverez sur la couverture de ce manuel d'utilisation, prêt pour la commande.

Inhoud

Inleiding	68
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	68
Auteursrecht	68
Gebruik in overeenstemming met bestemming	68
Waarschuwingen	68
Veiligheid	69
Basisveiligheidsvoorschriften	69
Technische gegevens	73
Bedieningselementen	74
Opstellen en aansluiten	75
Veiligheidsvoorschriften	75
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	75
Uitpakken	75
De verpakking afvoeren	76
Eisen aan de plaats van opstelling	76
Elektrische aansluiting	76
Bediening en gebruik	77
Vóór het eerste gebruik	77
Reiniging en onderhoud	81
Veiligheidsvoorschriften	81
Kalkfilter vervangen	81
Apparaat reinigen	82
Problemen oplossen	83
Opbergen/afvoeren	84
Opbergen	84
Apparaat afvoeren	84
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	85
Service	86
Importeur	86
Reserveonderdelen bestellen	87

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Elke vermenigvuldiging resp. elke reproductie, ook die van delen van het document, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het droog- of stoomstrijken van alle soorten kleding, gordijnen en weefsels (ook hangend). Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is, onvakkundige reparaties, veranderingen die ongeoorloofd zijn uitgevoerd of gebruik van reserveonderdelen die niet zijn toegestaan. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

Waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor fataal of ernstig letsel van personen te voorkomen.

**WAARSCHUWING**

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

LET OP

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op mogelijke materiële schade.

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

- Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsvoorschriften voor de omgang met het apparaat.

Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Het apparaat mag niet worden gebruikt wanneer het is gevallen, zichtbare beschadigingen vertoont of lekt.
- Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door erkend en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren zonder toezicht.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen worden uitgevoerd door een klantenservice die door de fabrikant is geautoriseerd, anders vervalt de garantie bij volgende schadegevallen.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.
- Leg geen voorwerpen op het apparaat, met name niet op de verbindingsslang tussen het basisstation en het strijkijzer.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur (bijv. kaarsen).

** GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!**

- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact. De netspanning moet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- ▶ Laat aansluitleidingen resp. apparaten die niet naar behoren werken of beschadigd zijn, meteen repareren of vervangen door de klantenservice.
- ▶ Gebruik het apparaat niet meer als de knikbescherming om het snoer beschadigd is!
- ▶ Het stoomstrijkijzer en het snoer moeten tijdens het inschakelen of afkoelen buiten bereik zijn van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- ▶ Dompel het apparaat nooit onder in water. Veeg het alleen af met een licht bevochtigde doek.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het ook nooit in een vochtige of natte omgeving.
- ▶ Pak het snoer altijd bij de stekker vast en trek niet aan het snoer zelf.
- ▶ Pak het snoer of de stekker nooit met vochtige handen vast.
- ▶ Zet het apparaat, meubelstukken en dergelijke niet op het snoer en let erop dat het snoer niet ingeklemd raakt.
- ▶ Let erop dat het aansluitsnoer nooit nat of vochtig wordt als het apparaat is ingeschakeld.
- ▶ U mag de behuizing niet openen en het apparaat niet repareren of modificeren. Bij een geopende behuizing of eigenmachtige modificaties bestaat er levensgevaar door een elektrische schok en vervalt de garantie.



GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Bescherm het apparaat tegen lek- en spatwater. Plaats daarom geen met vloeistoffen gevulde voorwerpen (bijv. vazen) op of naast het apparaat.
- ▶ Haal na het strijken en bij reiniging altijd de stekker uit het stopcontact.
- ▶ De stekker moet uit het stopcontact worden gehaald voordat het waterreservoir met water wordt gevuld.



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Plaats het strijkijzer altijd op het neerzetvlak van het basisstation. Haal de stekker uit het stopcontact als u het strijken onderbreekt.



GEVAAR VOOR SCHROEIEN OF VERBRANDEN!



Voorzichtig, heet oppervlak!

- ▶ Terwijl het strijkijzer is ingeschakeld en enkele minuten na uitschakeling is de strijkzool zeer heet. Raak de strijkzool dan nooit aan!
- ▶ Pak het stoomstrijkijzer als het heet is, alleen bij de handgreep vast.
- ▶ Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- ▶ Richt de stoomstraal nooit op personen of dieren.
- ▶ Strijk of stoomstrijk nooit kledingstukken of andere weefsels terwijl ze door personen worden vastgehouden of op het lichaam worden gedragen.

LET OP MATERIËLE SCHADE

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op mogelijke materiële schade.

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Het stoomstrijkijzer mag niet onbeheerd worden gelaten terwijl het op het lichtnet is aangesloten.
- ▶ Gebruik geen koolzuurhoudend water in het apparaat.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit zonder water, omdat anders de pomp kan doorbranden.
- ▶ Let erop dat het netsnoer en de verbindingsslang niet in aanraking komen met de hete strijkzool.
- ▶ Maak geen krassen op de strijkzool. Voorkom contact van de strijkzool met metalen delen, zoals knopen of ritssluitingen.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen op een stabiele, egale ondergrond die waterpas is.

Technische gegevens

Stoomstrijkstation	
Voeding	220 – 240 V ~ / 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	2000 – 2400 W
Max. capaciteit van het waterreservoir	2 l
Stoomproductie 	(max.) ca. 90 g / min. +/- 10%
Opwarmtijd (stoomstrijken) 	ca. 2 minuten
Druk verwarmingsketel	3 bar

Bedieningselementen

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

Afbeelding A:

- ❶ Stoomtoets
- ❷ Temperatuurregelaar
- ❸ Indicatielampje opwarmen
- ❹ Verbindingsslang
- ❺ Neerzetvlak
- ❻ Strijkzool

Afbeelding B:

- ❼ Schachtafdekking
- ❽ Kalkfilter
- ❾ Sluiting waterreservoir
- ❿ Waterreservoir

Afbeelding C:

- ⓫ Stoomindicatielampje "eco"
- ⓬ Stoomindicatielampje "max"
- ⓭ Indicatielampje "anti calc" 
- ⓮ Toets RESET
- ⓯ Aan-/uitknop
- ⓰ Toets stoomsterkte 

Opstellen en aansluiten

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING

Bij de ingebruikname van het apparaat kan persoonlijk letsel en materiële schade optreden!

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om de gevaren te vermijden:

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. **Er bestaat verstikkingsgevaar.**
- ▶ Let altijd op de aanwijzingen voor de elektrische aansluiting van het apparaat, teneinde materiële schade te voorkomen.

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- Stoomstrijkijzer station
- Klittenband voor vastzetten van het netsnoer
- Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Uitpakken

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en beschermfolie.

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.

OPMERKING

- Bewaar, indien mogelijk, de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat bij een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

Eisen aan de plaats van opstelling

Het werkvlak waarop u het basisstation plaatst, moet stabiel, egaal en hittebestendig zijn.

Elektrische aansluiting

- ◆ Steek de stekker van het netsnoer in een volgens de voorschriften aangesloten en geaard stopcontact, dat de in het hoofdstuk "Technische gegevens" beschreven spanning levert.

Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen voor de bediening en het gebruik van het apparaat.

Vóór het eerste gebruik

- ◆ Reinig de strijkzool ❹ met een licht bevochtigde doek.
- ◆ Om eventuele productierestanten te verwijderen, strijkt u enkele malen over een oude, schone doek.

Waterreservoir vullen

OPMERKING

Gebruik alleen leidingwater of gedestilleerd water.

Als het leidingwater in uw omgeving te hard is, kunt u het leidingwater het beste mengen met gedestilleerd water. Anders kan de werking van het apparaat worden beïnvloed door kalkafzetting.

Meng het leidingwater met gedestilleerd water volgens de tabel:

Waterhardheid	Aandeel gedestilleerd water bij leidingwater
zeer zacht/zacht	-
gemiddeld	1:1
hard	2:1
zeer hard	3:1

Water met toevoegingen (zoals zetmeel, parfum, wasverzachter of andere chemicaliën) mag niet in het waterreservoir ❿ terechtkomen. Het apparaat zou daardoor beschadigd kunnen raken, omdat zich resten in het stoomreservoir kunnen vormen. Deze resten kunnen het strijkgoed verontreinigen als ze uit de stoomopeningen komen.

- 1) Trek de stekker, als die in het stopcontact is gestoken, uit het stopcontact.
- 2) Open de sluiting van het waterreservoir ❸.

Deze is gemarkeerd met het symbool



- 3) Vul het waterreservoir ❿. Overschrijd daarbij niet de markering MAX op het waterreservoir ❿.
- 4) Sluit de sluiting van het waterreservoir ❸.

OPMERKING

- Kantel en draai het stoomstation niet als het waterreservoir ⑩ vol is. Anders kan er water uit de vulopening komen.

5) Steek de stekker in het stopcontact.

Strijken zonder stoom

OPMERKING

Zet de temperatuurregelaar ② altijd op de laagste stand (min) voordat u het apparaat inschakelt. De symbolen op de temperatuurregelaar ② komen overeen met de volgende instellingen:

Symbool	Materiaal	Temperatuur (ca.)
min - 	Synthetisch	70 - 120 °C
	Zijde	70 - 120 °C
	Wol	100 - 160 °C
 (- max)	Katoen/linnen	140 - 210 °C

- 1) Druk op de aan-/uitknop ⑮ om het apparaat in te schakelen. Het in de aan-/uitknop ⑮ geïntegreerde indicatielampje brandt en het stoomindicatielampje "max" ⑫ knippert.
- 2) Draai de temperatuurregelaar ② en stel zo de gewenste strijkt temperatuur in.
- 3) Het indicatielampje voor opwarmen ③ brandt tijdens het opwarmen. Zodra het indicatielampje voor opwarmen ③ dooft, is de ingestelde temperatuur bereikt en kunt u beginnen met strijken.
- 4) Zet het strijkijzer na het strijken op het neerzetvlak ⑤ van het basisstation. Zet de temperatuurregelaar ② op "min".
- 5) Druk op de aan-/uitknop ⑮ om het apparaat uit te schakelen. Het in de aan-/uitknop ⑮ geïntegreerde indicatielampje en het stoomindicatielampje "max" ⑫ doven.
- 6) Haal de stekker uit het stopcontact.

Stoomstrijken

- 1) Druk op de aan-/uitknop **15** om het apparaat in te schakelen. Het in de aan-/uitknop **15** geïntegreerde indicatielampje brandt en het stoomindicatielampje "max" **12** knippert.
- 2) Draai de temperatuurregelaar **2** en stel zo de gewenste strijkt temperatuur in. Om stoom te produceren, moet de temperatuurregelaar **2** minstens naar het instelbereik  worden gedraaid.
- 3) Het indicatielampje voor opwarmen **3** brandt tijdens het opwarmen. Als de ingestelde temperatuur is bereikt, dooft het indicatielampje voor opwarmen **3**.
- 4) Druk op de toets Stoomsterkte **15**  om de gewenste stoomsterkte in te stellen:
 - Als het stoomindicatielampje "max" **12** brandt, wordt er veel stoom geproduceerd.
 - Als het stoomindicatielampje "eco" **11** brandt, wordt er minder stoom geproduceerd.

Zodra het stoomindicatielampje "eco" **11** resp. "max" **12**, al naar gelang de instelling, continu brandt, kunt u beginnen met stoomstrijken.

- 5) Terwijl u het strijkgoed strijkt, kunt u de stoomtoets **1** ingedrukt houden om continu stoom uit de strijkzool **6** op het strijkgoed te sproeien. Om de stoomproductie te stoppen, laat u de stoomtoets **1** los.

OPMERKING

Wanneer de stoomtoets **1** wordt ingedrukt, kan het enkele seconden duren voordat er stoom uit de strijkzool **6** komt.

- 6) Zet het strijkijzer na het strijken op het neerzetvlak **5** van het basisstation. Zet de temperatuurregelaar **2** op "min".
- 7) Druk op de aan-/uitknop **15** om het apparaat uit te schakelen. Het in de aan-/uitknop **15** geïntegreerde indicatielampje en het stoomindicatielampje "eco" „eco" **11** resp. "max" **12**, al naar gelang de instelling, doven. Haal de stekker uit het stopcontact.

Verticaal stoomstrijken

- 1) Hang het strijkgoed aan een klee­rhan­ger die aan een hittebestendig oppervlak hangt.
- 2) Draai de temperatuur­re­ge­laar **2** en stel zo de ge­wen­ste strijktemperatuur in. Om stoom te pro­du­ce­ren, moet de tem­pe­ra­tuur­re­ge­laar **2** minstens naar het instel­be­reik  worden ge­draaid.
- 3) Wacht totdat het indi­ca­tielampje voor op­war­men **3** dooft.
- 4) Druk op de toets Stoomsterkte **16**  om de ge­wen­ste stoomsterkte in te stellen:
 - Als het stoomindi­ca­tielampje “max” **12** brandt, wordt er veel stoom ge­pro­duceerd.
 - Als het stoomindi­ca­tielampje “eco” **11** brandt, wordt er minder stoom ge­pro­duceerd.

Zodra het stoomindi­ca­tielampje “eco” **11** resp. “max” **12**, al naar ge­lang de in­stel­ling, con­ti­nu brandt, kunt u be­gin­nen met stoom­strij­ken.

- 5) Hou­d het strijkijzer in ver­ti­cale po­si­tie en druk op de stoomtoets **1**.
- 6) Raak het weefsel licht aan met de strijk­zool **6** en voeg stoom toe om plooi­en te ver­wij­de­ren.
- 7) Laat de stoomtoets **1** los om de stoom­pro­ductie te stop­pen.

Water bijvullen

U kunt tij­dens het strijken wa­ter bij­vul­len.

- 1) Zet het strijkijzer op het neer­zet­vlak **5** van het ba­sis­sta­tion.
- 2) Vul het wa­ter­re­ser­voir met wa­ter, zo­als be­schre­ven in het hoofdstuk “Wa­ter­re­ser­voir vul­len”.

Reiniging en onderhoud

Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING!

LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOK!

Bij de reiniging van het apparaat kan er persoonlijk letsel ontstaan!

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om de gevaren te vermijden:

- ▶ Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- ▶ Laat het apparaat zo nodig eerst volledig afkoelen.
- ▶ Dompel het apparaat bij het schoonmaken in geen geval onder in water.

LET OP

Beschadiging van het apparaat!

- ▶ Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het reinigen, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- ▶ Gebruik voor de reiniging van de oppervlakken geen scherpe schuurmiddelen of oplosmiddelen, en ook geen draadborstel of andere schurende voorwerpen.

Kalkfilter vervangen

OPMERKINGEN

Neem de volgende aanwijzingen in acht voor de omgang met het kalkfilter ❸:



Niet geschikt voor consumptie/drinken!



Berg het kalkfilter ❸ op buiten het bereik van kinderen.



Bewaar reservekalkfilters op een koele, droge plaats.

Het apparaat geeft aan wanneer het kalkfilter ❸ moet worden vervangen: Zodra het indicatielampje "anti calc"  ❶ brandt, moet het kalkfilter ❸ worden vervangen.

Al naar gelang de waterhardheid kan de gebruiksduur van het kalkfilter ❸ sterk variëren.

OPMERKING

Bij regelmatig gebruik van het apparaat is het zinvol om altijd een reservekalkfilter op voorraad te hebben. Dan kunt u het kalkfilter **8** meteen vervangen wanneer het indicatielampje "anti calc"  **13** brandt.

Nieuwe kalkfilters **8** kunt u bestellen via onze service (zie het hoofdstuk **Reserveonderdelen bestellen**).

- 1) Schakel het apparaat uit met de aan-/uitknop **15** en laat het afkoelen.
- 2) Trek de stekker uit het stopcontact.
- 3) Neem het strijkijzer van het basisstation en zet het weg.
- 4) Open de schachtafdekking **7**.
- 5) Haal het kalkfilter **8** naar boven toe uit de kalkfilterschacht.
- 6) Plaats het nieuwe kalkfilter **8** in de kalkfilterschacht en druk het omlaag tot het vastzit.
- 7) Sluit de schachtafdekking **7**.
- 8) Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in met de aan-/uitknop **15**.
- 9) Houd de toets "RESET" **14** ca. 3 seconden ingedrukt. Het indicatielampje "anti calc"  **13** dooft.

De vervanging van het kalkfilter **8** is nu gereed.

Apparaat reinigen

- ◆ Reinig de oppervlakken van het strijkijzer en het basisstation alleen met een zachte, licht bevochtigde doek.
- ◆ Reinig de strijkzool **6** met een vochtige zachte doek. Let erop dat er geen krassen op de strijkzool **6** komen.
- ◆ Giet het resterende water uit het waterreservoir **10** in de gootsteen. Leg daartoe het strijkijzer weg en open de sluiting van het waterreservoir **9**.
- ◆ Het apparaat moet volledig zijn opgedroogd voordat u het opnieuw gebruikt.

Problemen oplossen

WAARSCHUWING

Reparaties van elektrische apparaten mogen alleen worden uitgevoerd door vakmensen die door de fabrikant zijn geschoold. Onvakkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker en schade aan het apparaat tot gevolg hebben.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Fout in de voedingsspanning.	Controleer of de stekker correct in het stopcontact zit.
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Schakel het apparaat in met de aan-/uitknop 15 .
Het apparaat produceert geen/te weinig stoom.	Er zit niet voldoende water in het waterreservoir 10 .	Vul het waterreservoir 10 met water.
	Het apparaat is nog niet heet genoeg.	Wacht totdat het indicatielampje voor de temperatuur dooft.
	De temperatuurregelaar 2 staat in het instelbereik  -  .	Draai de temperatuurregelaar naar een temperatuur in het instelbereik  .
	De stoomfunctie is lange tijd niet gebruikt of wordt voor het eerst gebruikt.	Druk langer op de stoomtoets. Het duurt enige tijd voordat er stoom uit de strijkzool 6 komt.
Er druppelt water uit de strijkzool 6 .	Als het stoomstrijken kort wordt onderbroken, condenseert de afkoelende stoom in de verbindingsslang 4 . Dit resulteert in druppelvorming.	Dat is normaal. Houd het strijkijzer boven een opvangdoek of -bak en druk op de stoomtoets 1 . Na enkele seconden komt er stoom in plaats van water uit de strijkzool 6 . Daarna kunt u verder strijken.
	De ingestelde temperatuur is te laag voor stoomstrijken.	Stel een voor stoomstrijken geschikte temperatuur in (instelbereik ).
Er ontstaan vochtvlekken op het strijkgoed.	Zulke vlekken kunnen ontstaan door op de strijkplank condenserende stoom.	Veeg eerst het vocht van de strijkplank en strijk daarna zonder stoom de vochtvlekken uit het strijkgoed.

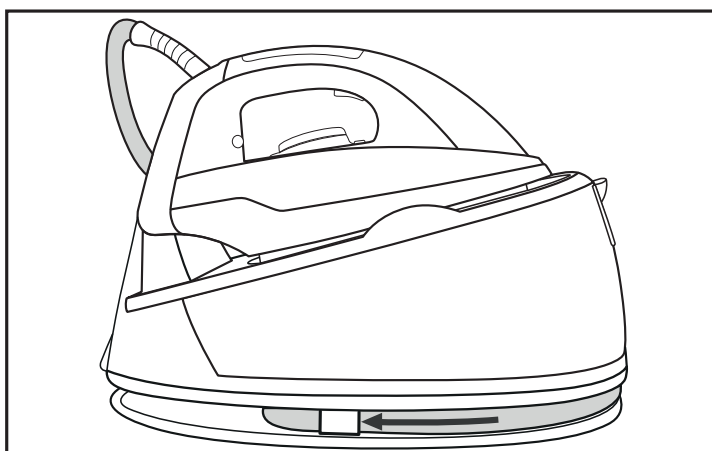
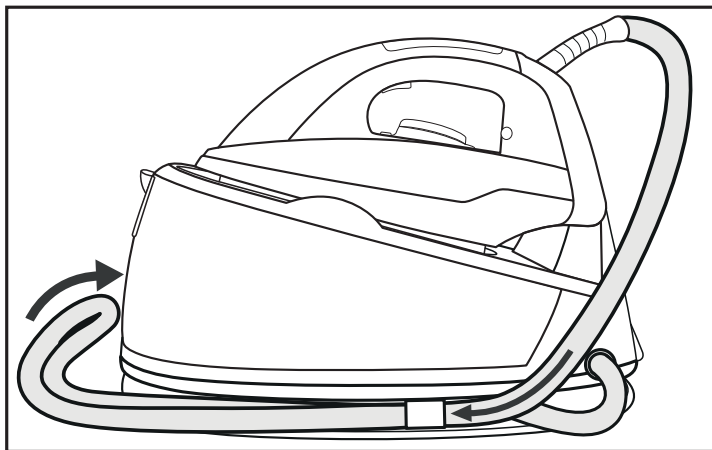
OPMERKING

- Neem contact op met de service als u met de eerdergenoemde stappen het probleem niet kunt verhelpen.

Opbergen/afvoeren

Opbergen

- Reinig het apparaat zoals eerder beschreven.
- Vouw de verbindingslang ④ in het midden op en schuif hem in de verdieping van het apparaat:



- Wikkel het snoer op en maak het vast met het meegeleverde klittenband.
- Bewaar het apparaat op een droge en schone plaats.

Apparaat afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU-AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Indien dit product gebreken vertoont, hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkende servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of via **e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en software downloaden.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 277706

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

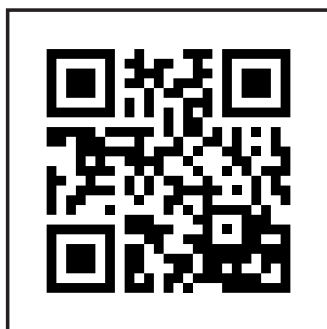
www.kompernass.com

Reserveonderdelen bestellen

Voor product SDBS 2400 A1 kunt u de volgende reserveonderdelen bestellen:



Bestel de reserveonderdelen via onze service-hotline (zie het hoofdstuk "Service") of op onze website: www.kompernass.com.



OPMERKING

- Houd het IAN-nummer dat op het omslag van deze gebruiksaanwijzing staat, bij de hand bij het bestellen.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	90
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	90
Urheberrecht.	90
Bestimmungsgemäße Verwendung	90
Warnhinweise.	90
Sicherheit	91
Grundlegende Sicherheitshinweise	91
Technische Daten	95
Bedienelemente	96
Aufstellen und Anschließen	97
Sicherheitshinweise.	97
Lieferumfang und Transportinspektion	97
Auspacken	97
Entsorgung der Verpackung	98
Anforderungen an den Aufstellort	98
Elektrischer Anschluss	98
Bedienung und Betrieb	99
Vor dem ersten Gebrauch	99
Reinigung und Wartung	103
Sicherheitshinweise.	103
Kalkfilter wechseln	103
Gerät reinigen	104
Fehlerbehebung	105
Lagerung/Entsorgung	106
Lagerung	106
Gerät entsorgen	106
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	107
Service	108
Importeur	108
Ersatzteile bestellen	109

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Trocken- oder Dampfbügeln aller Arten von Kleidungsstücken, Vorhängen und Geweben (auch hängend) bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

 WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es herunter gefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, speziell nicht auf den Verbindungsschlauch zwischen Basisstation und Bügeleisen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.

**GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Das Dampfbügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.



GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- ▶ Ziehen Sie nach Beenden des Bügelns und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Der Netzstecker muss aus der Netzsteckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen immer auf der Abstellfläche der Basisstation ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Bügeln unterbrechen.



GEFAHR DURCH VERBRÜHEN ODER VERBRENNEN!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Während das Bügeleisen eingeschaltet ist sowie einige Minuten nach dem Abschalten ist die Bügelsohle sehr heiß. Berühren Sie dann niemals die Bügelsohle!
- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- ▶ Bügeln oder bedampfen Sie niemals Kleidung oder anderes Gewebe, während es von Personen gehalten oder am Körper getragen wird.

ACHTUNG SACHBESCHÄDIGUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Das Dampfbügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- ▶ Verwenden Sie kein kohlenensäurehaltiges Wasser im Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass weder Netzkabel noch Verbindungsschlauch in Kontakt mit der heißen Bügelsohle kommen.
- ▶ Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht. Vermeiden Sie einen Kontakt der Bügelsohle mit Metallteilen, wie z. B. Knöpfe oder Reißverschlüsse.
- ▶ Betreiben Sie das Dampfbügeleisen und die Basisstation nur auf einer stabilen, geraden und ebenen Fläche.

Technische Daten

Dampfbügelstation	
Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ / 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2000 – 2400 W
Max. Füllmenge des Wassertanks	2 l
Dampfproduktion 	(max.) ca. 90 g / Min. +/- 10%
Aufheizzeit (Dampfbügeln) 	ca. 2 Minuten
Heizkesseldruck	3 bar

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- ❶ Dampf-Taste
- ❷ Temperaturregler
- ❸ Aufheizkontrollleuchte
- ❹ Verbindungsschlauch
- ❺ Abstellfläche
- ❻ Bügelsohle

Abbildung B:

- ❼ Schachtabdeckung
- ❽ Kalkfilter
- ❾ Wassertankverschluss
- ❿ Wassertank

Abbildung C:

- ⓫ Dampfkontrollleuchte „eco“
- ⓬ Dampfkontrollleuchte „max“
- ⓭ Kontrollleuchte „anti calc“ 
- ⓮ Taste RESET
- ⓯ Taste Ein/Aus
- ⓰ Taste Dampfstärke 

Aufstellen und Anschließen

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ▶ Beachten Sie die Hinweise zum elektrischen Anschluss des Gerätes, um Sachschäden zu vermeiden.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Dampfbügelstation
- Klettband zum Fixieren des Netzkabels
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Anforderungen an den Aufstellort

Die Arbeitsfläche, auf der Sie die Basisstation aufstellen, muss stabil, eben und hitzebeständig sein.

Elektrischer Anschluss

- ◆ Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine ordnungsgemäß angeschlossene und geerdete Netzsteckdose, die die im Kapitel „Technische Daten“ genannte Spannung liefert.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Vor dem ersten Gebrauch

- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle **6** mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- ◆ Um etwaige Rückstände von der Produktion zu entfernen, bügeln Sie einige Male über ein altes, sauberes Tuch.

Wassertank befüllen

HINWEIS

Verwenden Sie nur Leitungswasser oder destilliertes Wasser.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen.

Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	-
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Wasser mit Zusätzen (wie Stärke, Parfüm, Weichspüler oder anderen Chemikalien) darf nicht in den Wassertank **10** gelangen. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden, da sich Rückstände in der Dampfkammer bilden können. Diese Rückstände können beim Ausfallen durch die Dampfaustrittsöffnungen das Bügelgut verunreinigen.

- 1) Ziehen Sie, falls schon eingesteckt, den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 2) Öffnen Sie den Wassertankverschluss **9**.

Dieser ist markiert mit dem Symbol:



- 3) Füllen Sie den Wassertank **10**. Übersteigen Sie dabei jedoch nicht die Markierung MAX am Wassertank **10**.
- 4) Schließen Sie den Wassertankverschluss **9**.

HINWEIS

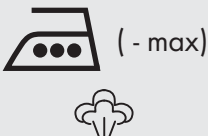
- Kippen und schwenken Sie die Dampfstation nicht bei vollem Wassertank ⑩. Ansonsten kann das Wasser aus der Einfüllöffnung austreten.

5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Bügeln ohne Dampf

HINWEIS

Stellen Sie den Temperaturregler ② immer auf die kleinste Stufe (min), bevor Sie das Gerät einschalten. Die Symbole auf dem Temperaturregler ② entsprechen folgenden Einstellungen:

Symbol	Material	Temperatur (ca.)
min - 	Synthetik	70 - 120 °C
	Seide	70 - 120 °C
	Wolle	100 - 160 °C
 (- max)	Baumwolle / Leinen	140 - 210 °C

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus ⑮, um das Gerät einzuschalten. Die in der Taste Ein/Aus ⑮ integrierte Kontrollleuchte leuchtet und die Dampfkontrollleuchte „max“ ⑫ blinkt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler ② und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte ③ leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte ③ erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht und Sie können mit dem Bügeln beginnen.
- 4) Nach dem Bügeln stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche ⑤ der Basisstation. Stellen Sie den Temperaturregler ② auf „min“.
- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus ⑮, um das Gerät auszuschalten. Die in der Taste Ein/Aus ⑮ integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „max“ ⑫ erlöschen.
- 6) Ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.

Dampfbügeln

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät einzuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte leuchtet und die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** blinkt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **2** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- 4) Drücken Sie die Taste Dampfstärke **16** , um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** wird weniger Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Während Sie das Bügelgut bügeln, können Sie nun die Dampf-Taste **1** drücken und halten, um anhaltend Dampf aus der Bügelsohle **6** auf das Bügelgut zu geben. Um den Dampfausstoß zu beenden, lassen Sie die Dampf-Taste **1** los.

HINWEIS

Wenn die Dampf-Taste **1** gedrückt wird, kann es einige Sekunden dauern, bis Dampf aus der Bügelsohle **6** tritt.

- 6) Nach dem Bügeln stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation. Stellen Sie den Temperaturregler **2** auf „min“.
- 7) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät auszuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, erlöschen.
- 8) Ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.

Senkrechtes Dampfbügeln

- 1) Hängen Sie das zu bügelnde Gewebe auf einen Kleiderbügel, der an einer hitzebeständigen Oberfläche hängt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **2** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- 3) Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt.
- 4) Drücken Sie die Taste Dampfstärke **16** , um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** wird weniger Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position und drücken Sie die Dampf-Taste **1**.
- 6) Berühren Sie das Gewebe leicht mit der Bügelsohle **6** und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.
- 7) Lösen Sie die Dampf-Taste **1**, um den Dampfausstoß zu beenden.

Wasser nachfüllen

Sie können das Wasser während des Betriebes nachfüllen.

- 1) Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation.
- 2) Füllen Sie Wasser nach, wie im Kapitel „Wassertank befüllen“ beschrieben.

Reinigung und Wartung

Sicherheitshinweise



WARNUNG!

LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

Bei der Reinigung des Gerätes können Personenschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Lassen Sie das Gerät ggf. erst vollständig abkühlen.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen auf keinen Fall in Wasser.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder scharfe Scheuer- oder Lösungsmittel noch eine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

Kalkfilter wechseln

HINWEISE

Beachten Sie folgende Hinweise im Umgang mit dem Kalkfilter **8**:



Nicht zum Verzehr / zum Trinken geeignet!



Bewahren Sie den Kalkfilter **8** außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Bewahren Sie Ersatzkalkfilter an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Das Gerät zeigt Ihnen an, wenn der Kalkfilter **8** gewechselt werden muss: Sobald die Kontrollleuchte „anti calc“  **13** leuchtet, muss der Kalkfilter **8** gewechselt werden.

Je nach Wasserhärte kann die Nutzungsdauer des Kalkfilters **8** stark variieren.

HINWEIS

Bei regelmäßiger Benutzung des Gerätes, ist es sinnvoll, immer einen Ersatzkalkfilter auf Vorrat zu haben. Dann können Sie den Kalkfilter **8** sofort wechseln, wenn die Kontrollleuchte „anti calc“  **13** leuchtet.

Neue Kalkfilter **8** können Sie über unseren Service bestellen (siehe Kapitel **Ersatzteile bestellen**).

- 1) Schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus **15** aus und lassen Sie es abkühlen.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 3) Nehmen Sie das Bügeleisen von der Basisstation und stellen Sie es beiseite.
- 4) Öffnen Sie die Schachtabdeckung **7**.
- 5) Ziehen Sie den Kalkfilter **8** nach oben aus dem Kalkfilterschacht heraus.
- 6) Setzen Sie den neuen Kalkfilter **8** in den Kalkfilterschacht ein und drücken Sie diesen herunter, so dass er fest sitzt.
- 7) Schließen Sie die Schachtabdeckung **7**.
- 8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus **15** ein.
- 9) Drücken Sie die Taste „RESET“ **14** ca. 3 Sekunden. Die Kontrollleuchte „anti calc“  **13** erlischt.

Das Wechseln des Kalkfilters **8** ist nun abgeschlossen.

Gerät reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Bügeleisens und der Basisstation nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle **6** mit einem feuchten weichen Tuch. Achten Sie darauf, dass die Bügelsohle **6** nicht verkratzt.
- ◆ Schütten Sie das Restwasser aus dem Wassertank **10** in ein Waschbecken. Stellen Sie dafür das Bügeleisen beiseite und öffnen Sie den Wassertankverschluss **9**.
- ◆ Das Gerät muss vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet sein.

Fehlerbehebung

WARNUNG

Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Fehler in der Spannungsversorgung.	Prüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Steckdose sitzt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus 15 ein.
Das Gerät produziert keinen/zu wenig Dampf.	Es ist nicht ausreichend Wasser im Wassertank 10 .	Füllen Sie Wasser in den Wassertank 10 .
	Das Gerät hat noch nicht ausreichend aufgeheizt.	Warten Sie, bis die Temperaturkontrollleuchte erlischt.
	Der Temperaturregler 2 steht im Einstellbereich  -  .	Drehen Sie eine Temperatur im Einstellbereich  ein.
	Die Dampferzeugung wurde lange nicht benutzt oder wird zum ersten Mal benutzt.	Halten Sie die Taste Dampf länger. Der Dampf benötigt einige Zeit bis dieser aus der Bügelsohle 6 austritt.
Wasser tropft aus der Bügelsohle 6 .	Wird das Dampfbügeln kurz unterbrochen, kondensiert der sich abkühlende Dampf im Verbindungsschlauch 4 . Dies führt zur Tropfenbildung.	Das ist normal. Halten Sie das Bügeleisen über ein Auffangtuch oder -behälter und drücken Sie die Dampf-Taste 1 . Nach einigen Sekunden tritt Dampf statt Wasser aus der Bügelsohle 6 aus. Dann bügeln Sie weiter.
	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig zum Dampfbügeln.	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ).
Nasse Flecken entstehen auf dem Bügelgut.	Solche Flecken können durch auf dem Bügelbrett kondensierenden Dampf entstehen.	Wischen Sie zunächst die Nässe vom Bügelbrett und bügeln Sie ohne Dampf die nassen Flecken im Bügelgut trocken.

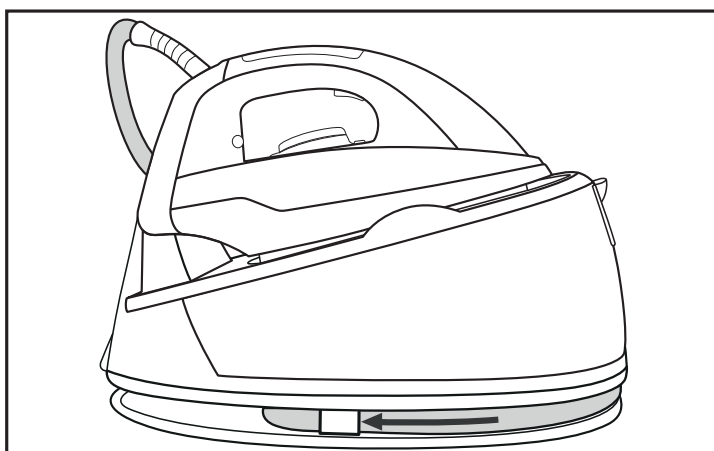
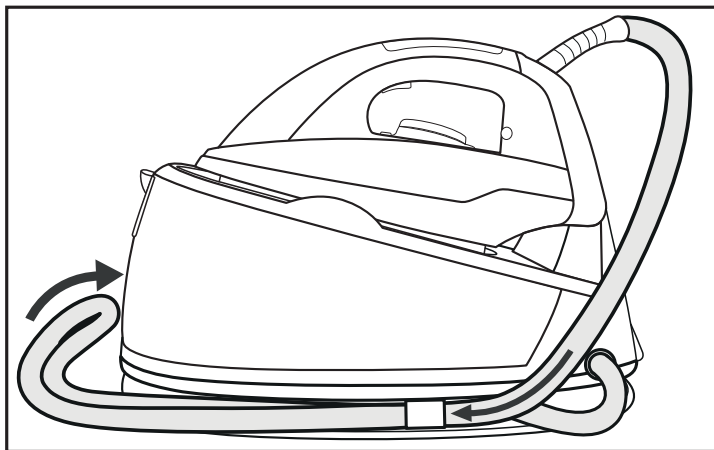
HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Service.

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät, wie zuvor beschrieben.
- Legen Sie den Verbindungsschlauch ④ in der Mitte zusammen und schieben Sie ihn in die Vertiefung am Gerät:



- Wickeln Sie das Netzkabel auf und fixieren Sie es mit dem mitgelieferten Klettband.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 277706

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

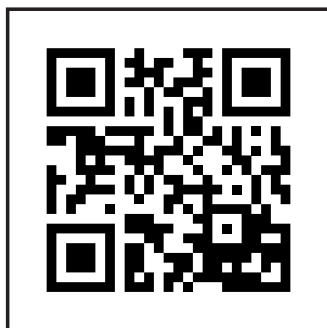
www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt SDBS 2400 A1 bestellen:



Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tilstand af information · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

08 / 2016 · Ident.-No.: SDBS2400A1-062016-3

IAN 277706